



CGC Online Sales

AC Automobili Svizzera SA

Stato in data 21 aprile 2023

Condizioni generali di contratto

### **1 Parti e definizioni terminologiche**

(1) AC Automobili SA è un venditore di prodotti e/o un fornitore di servizi; intermedia anche servizi di società terze, in particolare nei settori del leasing, dell'assicurazione e della garanzia. Il cliente è l'acquirente o il committente di prodotti e/o servizi.

(2) Nelle presenti disposizioni contrattuali, AC Automobili SA viene indicata come «Azienda». Per «Cliente» si intende il soggetto (persona fisica o un'altra persona giuridica) che acquista prodotti e/o servizi dall'azienda tramite questo o un altro sito web. Il «Contratto» o rispettivamente «Contratto d'acquisto» si forma con l'accettazione da parte del cliente delle presenti CGC e con l'accettazione dell'offerta. «Prodotti» indica gli articoli in vendita elencati dall'azienda sul proprio sito web. «Servizi», invece, indica tutti i servizi offerti dall'azienda, a titolo oneroso o gratuito, ad esempio la presentazione del veicolo, l'effettuazione di una prova su strada, l'ordinazione di un certificato assicurativo, la valutazione del veicolo, ecc. «CGC» indica le presenti condizioni generali di contratto.

### **2 Consegna del veicolo**

L'azienda è obbligata a consegnare il veicolo all'acquirente e l'acquirente è in cambio obbligato a pagare il prezzo di acquisto all'azienda. L'azienda, dopo essersi consultata con l'acquirente, stabilirà il luogo, l'ora e le modalità di consegna del veicolo. L'azienda non è obbligata a consegnare il veicolo all'acquirente prima che il prezzo di acquisto sia stato interamente pagato.

### **3 Caratteristiche del veicolo**

Il veicolo è descritto nel contratto di vendita. I valori di misura e i dati riportati nelle brochure e nei listini sono solo valori approssimativi. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche non sostanziali e tollerabili al veicolo descritto nel contratto per quanto riguarda la forma, la tonalità del colore o la portata della consegna. Tuttavia, l'azienda non è obbligata a consegnare una versione modificata.

### **4 Ambito di validità**



(1) Le immagini mostrate sul sito web dell'azienda sono solo a scopo illustrativo. L'azienda si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prezzi dei prodotti e/o dei servizi.

(2) Le presenti CGC si applicano, nella versione vigente al momento della conclusione del contratto, a tutti i rapporti commerciali tra l'azienda e il cliente. L'azienda si riserva il diritto di modificare le presenti CGC in qualsiasi momento. La rispettiva versione vincolante delle CGC può essere consultata e stampata dal sito [www.store.citroen.ch](http://www.store.citroen.ch).

(3) L'acquisto di prodotti e/o servizi da parte del cliente, sia attraverso il sito web dell'azienda che in altro modo, è soggetto alle presenti CGC. Le presenti CGC si applicano in via esclusiva. Eventuali termini e condizioni del cliente che siano in contrasto o si discostino dalle presenti CGC non saranno riconosciuti, a meno che l'azienda non li abbia espressamente accettati per iscritto nel singolo caso.

(4) Sul sito web dell'azienda sono presenti link ad altri siti web su Internet, di aziende partner o di terzi. L'azienda non ha alcuna influenza sul design e sul contenuto dei siti web ai quali vengono forniti i link. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per l'attualità, la correttezza, la completezza o la qualità delle informazioni ivi fornite.

(5) Le presenti CGC si applicano esclusivamente ai contratti e ai servizi tra il cliente e l'azienda.

## **5 Conclusione del contratto / prezzo**

### **5.1 Acquisto tramite il sito web dell'azienda**

(1) La presentazione della gamma di prodotti su [www.store.citroen.ch](http://www.store.citroen.ch) costituisce un'offerta per la stipula di un contratto di acquisto con il cliente. È vincolante, con riserva di errori nelle dotazioni elencate e in altre informazioni. Soggetto a vendita preventiva.

(2) Nel processo di acquisto il cliente può scegliere sia i prodotti che i servizi. Non appena il cliente desidera acquistare un prodotto o un servizio, le CGC devono essere accettate e deve essere effettuato il pagamento dell'acconto, con il quale il contratto di acquisto entra in vigore (conclusione del contratto). Non è possibile effettuare una prenotazione del prodotto in caso di acquisto.

### **5.2 Acconto**

(1) Se il cliente decide di acquistare un prodotto, dovrà versare un acconto di 500 CHF utilizzando una carta di credito o di debito approvata dall'azienda. L'acconto verrà applicato al prezzo di acquisto.

(2) Dopo la conclusione del contratto di acquisto, l'azienda contatterà il cliente il prima possibile per discutere i dettagli dell'esecuzione del contratto.

## **6 Modifiche dei prezzi**



Il prezzo d'acquisto concordato del veicolo acquistato si basa sul prezzo di vendita netto consigliato non vincolante e gli accessori al momento della conclusione del contratto. In caso di modifiche e se intercorrono più di 4 settimane tra la stipula del contratto e la data di consegna concordata, l'azienda avrà il diritto e l'obbligo di modificare il prezzo nella stessa proporzione in cui il prezzo netto di vendita consigliato non vincolante è aumentato o diminuito.

Il periodo di protezione di 4 settimane non si applica a tutte le variazioni di prezzo legate a modifiche di equipaggiamento, di modello o a modifiche legalmente decretate dell'imposta sul valore aggiunto o di altre tasse e oneri.

### **7 Condizioni di pagamento e consegna**

(1) L'azienda accetterà solo il pagamento degli acconti per i prodotti e il pagamento dei servizi se si utilizza una carta di credito o di debito approvata dall'azienda stessa. I dati della carta sono criptati utilizzando la tecnologia SSL. Ogni transazione viene autorizzata anche online dall'istituto della carta di credito competente. Il cliente dichiara espressamente il suo consenso al rispettivo utilizzo dei dati.

(2) Il saldo del prezzo di acquisto dovrà essere versato all'azienda tramite bonifico bancario prima della consegna del prodotto. L'azienda si impegna a consegnare il prodotto senza ritardi dopo il ricevimento del pagamento.

(3) È esclusa la compensazione di contropreteze con il prezzo di acquisto.

(4) I Servizi devono essere pagati prima del loro utilizzo.

(5) Il luogo di adempimento per tutti gli obblighi derivanti dal presente contratto è la sede legale dell'azienda.

### **8 Riserva di proprietà**

Il veicolo e i suoi accessori restano di proprietà dell'azienda fino al completo pagamento del prezzo dovuto, compresi gli interessi di mora e le spese.

### **9 Assunzione del rischio**

La società si assume il rischio di perdita o di svalutazione del veicolo acquistato fino alla sua consegna. Se l'acquirente è in ritardo con la presa in consegna del veicolo acquistato e il periodo di tolleranza stabilito per iscritto è scaduto senza che sia stato utilizzato, il rischio passa all'acquirente.

### **10 Garanzia**

(1) L'azienda concede la garanzia materiale nell'ambito e nella portata della garanzia di fabbrica, ad esclusione di qualsiasi altra garanzia materiale.

Se l'acquirente fa valere il diritto alla garanzia presso l'azienda, si applicano le disposizioni di cui ai punti (2) - (7):



(2) Al posto di altri diritti di garanzia sui materiali, l'acquirente ha diritto nei confronti dell'azienda all'eliminazione dei difetti (ripassatura) in conformità alle seguenti clausole: Tale diritto si estende alla riparazione o alla sostituzione delle parti difettose e alla riparazione di ulteriori danni al veicolo nella misura in cui tali danni siano stati direttamente causati dalle parti difettose. I pezzi che sono stati sostituiti in fase di ripassatura appartengono all'azienda.

(a) L'Acquirente è tenuto a notificare all'azienda eventuali difetti non appena li riscontra o a farli constatare dall'azienda stessa. Su richiesta, egli dovrà consegnare il veicolo all'azienda per la riparazione. L'azienda ha il diritto di far eseguire le riparazioni da terzi senza essere esonerata dall'obbligo di garanzia.

(b) L'obbligo di garanzia decade se il veicolo è stato trattato, mantenuto, revisionato, utilizzato in modo improprio, modificato o trasformato in modo non autorizzato o se non sono state rispettate le istruzioni per l'uso. L'usura naturale esclude in ogni caso l'obbligo di garanzia.

(3) L'azienda ha la possibilità di consegnare un veicolo conforme al contratto entro un periodo di tempo appropriato invece di correggere il difetto.

(4) Se un difetto significativo non può essere eliminato nonostante le ripetute rettifiche, l'acquirente ha il diritto di richiedere una riduzione del prezzo di acquisto o l'annullamento del contratto. In nessun caso l'acquirente avrà diritto a una consegna sostitutiva. In caso di annullamento del contratto, i chilometri percorsi dovranno essere risarciti.

(5) L'eliminazione dei difetti non prolunga il termine di garanzia.

(6) Inoltre, nella misura consentita dalla legge, è esclusa qualsiasi garanzia (compreso il diritto di recesso e di riduzione) e qualsiasi responsabilità dell'azienda (compresa la responsabilità per danni diretti e indiretti).

(7) In caso di vendita del veicolo, il diritto di garanzia passa all'acquirente fino alla scadenza del termine di garanzia, nella misura in cui questo è cedibile.

## **11 Ritardo**

(1) Ritardo da parte dell'azienda

Le conseguenze legali del ritardo possono essere fatte valere dall'acquirente in caso di ritardo nella consegna dopo l'invio di un sollecito scritto e solo dopo la scadenza di un periodo di tolleranza scritto di 14 giorni inutilizzato. È esclusa la rivendicazione di richieste di risarcimento danni per i quali l'azienda non è responsabile (in particolare danni dovuti a ritardi nella consegna da parte del produttore o dell'importatore, scioperi, eventi naturali, ecc.) (2) Ritardo da parte dell'acquirente

Se l'acquirente non è in regola con la presa in consegna del veicolo dopo l'invio di un sollecito scritto, la società fissa per iscritto un periodo di tolleranza di 14 giorni. Allo scadere di tale periodo, la società può:



- a) insistere sull'adempimento e chiedere il risarcimento dei danni, oppure
- b) rinunciare all'adempimento successivo e richiedere il 15 % del prezzo del veicolo acquistato a titolo di risarcimento, senza escludere la richiesta di ulteriori danni, oppure
- c) recedere dal contratto, nel qual caso l'azienda potrà richiedere all'acquirente il risarcimento dei danni derivanti dalla mancata esecuzione del contratto.

L'azienda ha gli stessi diritti se l'acquirente è in ritardo nel pagamento del prezzo d'acquisto o di una parte superiore alla metà del prezzo d'acquisto dopo che è stato inviato un sollecito scritto e l'azienda gli ha concesso senza successo un periodo di tolleranza di 14 giorni per iscritto. Se l'azienda esercita il diritto di recesso dopo che il veicolo è stato messo in circolazione, l'indennizzo sarà calcolato come segue: 15 % del prezzo di acquisto per la svalutazione del veicolo in seguito alla messa in circolazione, più l'1 % del prezzo per ogni mese trascorso dall'accettazione del veicolo e 15 centesimi per ogni chilometro percorso, a meno che l'acquirente non dimostri che il danno subito dall'azienda è notevolmente inferiore o l'azienda dimostri che il suo danno è notevolmente maggiore.

## **12 Protezione dei dati**

L'azienda rispetta la privacy dei suoi attuali e dei potenziali clienti. L'azienda utilizza i dati personali per l'elaborazione del contratto, l'assistenza clienti, i sondaggi sulla clientela e a scopi di marketing (statistiche, newsletter, invio di opuscoli e offerte, ottimizzazione della qualità del servizio) al fine di rispondere alle esigenze individuali dei clienti attuali e potenziali. Inoltre, i dati vengono trasmessi all'importatore e al produttore così come alle aziende partner del gruppo Emil Frey per gli scopi summenzionati. L'azienda assicura che i dati saranno utilizzati in conformità con le disposizioni della legge sulla protezione dei dati. Per ulteriori chiarimenti vogliate consultare la versione attuale della dichiarazione sulla protezione dei dati sul sito [www.shop.citroen.ch](http://www.shop.citroen.ch).

## **13 Diritto applicabile / foro competente**

Il presente contratto è regolato dal diritto materiale svizzero, con esclusione delle norme di diritto internazionale privato e della convenzione di Vienna sulla vendita. Se il presente contratto costituisce un contratto stipulato con consumatori, il tribunale competente sarà determinato

in base al codice di diritto processuale civile svizzero (CPC). Negli altri casi, le parti concordano che la giurisdizione spetta ai tribunali ordinari della sede o del domicilio dell'azienda. L'azienda è libera di ricorrere ai tribunali ordinari presso la sede legale o il domicilio dell'acquirente.